



"GAKUEN K"

RUTA: IZUMO KUSANAGI

PARTE 02: REGALO DE CUMPLEAÑOS

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Totsuka: ¡Oh, ahí está ella! ¡Hola!

Saya: ¿Sensei? ¿Hay algo ahí?

Totsuka: ¡Hey! Entonces... ¿Vienes al Club después de la escuela hoy?

Saya: Sí, tengo la intención de aparecer.

Totsuka: Ya veo. ¡Es bueno oír eso! Te anotaré para participar entonces...

Saya: ¿Hay un evento o algo?

Totsuka: Hoy es 10 de abril. ¿Sabes qué día es hoy?

Saya: ¿Eh? Uhh... Espera, déjame pensar.

Saya: (¿El 10 de abril? ¿Me pregunto qué es? Me preguntó si iría al Club hoy, lo que significa que es algo relacionado con el Club...)

Saya: ¿El cumpleaños de alguien, tal vez?

Totsuka: ¡Sí, así es! De hecho, hoy es el cumpleaños de Kusanagi-san. Y olvidé por completo decirte que el Club va a celebrar una fiesta de cumpleaños.

Saya: ¡Oh, ya veo! Así que de eso se trataba todo. ¡Apareceré!

Totsuka: Es bueno escuchar eso. Después de todo, es un día para recordar, ¡así que me gustaría que todos en el Club lo celebren juntos! ¡Te estaré esperando en el salón del club después de la escuela!

Saya: ¡Claro, gracias por decírmelo! ¡Estoy deseando que llegue la fiesta de cumpleaños de Kusanagi-san! Ah. ¡Oh, no! ¡Tengo que hacerle un regalo!

Saya: (No puedo salir de las instalaciones de la escuela en este momento, así que creo que me quedo con la tienda de la escuela...)

Saya: Espero poder conseguirle algo bueno...

Misaki: ¡A la cuenta de tres! ¡Uno, dos... Kusanagi-san!

Club Rojo: ¡Feliz cumpleaños!

Izumo: ¡Gracias, gracias! Hombre~ No importa cuántas veces haya pasado por esto, ¡que celebren mi cumpleaños se siente muy bien!

Totsuka: Aquí tienes, Kusanagi-san. ¡Regalos del Club Rojo!

Izumo: ¡Oh! ¡Qué caja tan brillante! ¿Puedo esperar cosas dentro?

Totsuka: ¡Sí, por supuesto! ¡Vamos, date prisa y ábrelo!

Izumo: ¡Vamos, no me apresures! Vamos a ver...

Saya: Vaya, ¿eso es un embrollador? ¡Qué lindo!

Totsuka: Lo sé, ¿¿verdad?! ¡King lo eligió!

Saya: ¿Eh? ¿Él lo hizo?

Mikoto: Solo lo señalé con el dedo cuando me mostraron el catálogo.

Saya: ¡Creo que las clientas aquí estarán muy felices!

Mikoto: Hmm, ¿tú crees?

Saya: ¡Lo harán! ¡Tiene una gema incrustada en su diseño, lo que lo hace brillante y realmente llamativo!

Saya: (Más chicas vendrán aquí, así que apuesto a que Kusanagi-san estará más que feliz de recibirlas...)

Izumo:

Saya: (¡¿No?!)

Saya: U-Um... ¿Kusanagi-san? Tienes una mirada muy oscura en tu rostro en este momento...

Izumo: ¿Por qué es un embrollador?

Saya: ¿Eh?

Izumo: ¡¿Por qué siempre es un embrollador, año tras año, todos los años?!

Saya: ¿T-Todos los años...?

Misaki: Ahora que lo pienso, el regalo del año pasado fue un embrollador elegido por Totsuka-san.

Kamamoto: Y Kusanagi-san se enfadó al igual que ahora.

Izumo: ¡No necesito 100 embrolladores o incluso 200 de estas cosas! ¡¿No te lo dije ya el año pasado?!

Saya: (Eso es... Eso es un montón de embrolladores...)

Totsuka: Sí. Bueno, pensé que sería mejor si tuvieras repuestos para que no te preocupes por no tener ninguno cuando llegue el momento.

Izumo: ¡Todavía son demasiados repuestos, idiota!

Totsuka: Ajaja. Lo siento, Kusanagi-san. Intentaré encontrar algo mejor el próximo año.

Mikoto: ¿Satisfecho?

Izumo: Supongo. No importa lo enojado que me ponga, un embrollador sigue siendo un embrollador. Eso no va a cambiar.

Mikoto: Entonces comamos. Tengo hambre.

Izumo: Claro, siéntete libre de cavar en... ¡Espera! ¡Ese es mi pastel!

Mikoto: Es un poco más dulce de lo que me gustaría, pero no está mal.

Izumo: ¿Qué? Se lo comió incluso antes de que yo apagara las velas...

Saya: Buen trabajo, Kusanagi-san.

Izumo: Gracias. Es mi propia fiesta de cumpleaños, pero ya estoy vencido.

Saya: Fue divertido de ver, al menos.

Izumo: Me alegro de que te estés divirtiendo a mi costa, pero perdono a esos tipos porque te han hecho sonreír así.

Saya: Todos realmente te admiran.

Izumo: ¿Eso crees?

Saya: Sí. Eso es lo que pienso, después de ver sus intercambios.

Izumo: Todos tenemos amigos que han pasado por las buenas y por las malas entre sí. Sería feliz si nuestra amistad también resulta de esa manera.

Saya: Kusanagi-san...

Saya: (Claro, acabo de recordar el regalo que le compré en la tienda escolar.)

Saya: ¿Kusanagi-san? ¿Aceptarás este regalo de mí?

Izumo: Esto es...

Opción 01: Estacionario.

Saya: Pensé que tal vez encontrarías un bloc de notas y algunos borradores a mano ya que estás en la universidad...

Izumo: ¡Este borrador es algo que solo se puede comprar en la tienda de la escuela! Qué nostalgia...

Opción 02: Bocadillos y dulces.

Saya: Un montón de bocadillos y dulces. Pensé que tal vez serían buenos para cuando tengas hambre...

Izumo: ¡Ay! ¡Este es algo que realmente me gusta!

Saya: Lo siento... No logré preparar nada ya que me informaron con tan poca antelación.

Izumo: Está bien. Solo tus sentimientos serían suficientes, pero pensar que te saliste del camino para conseguirme un regalo. Gracias.

Saya: ¡Te conseguiré un regalo adecuado el próximo año para que puedas estar seguro de que lo esperarás con ansias!

Izumo: ¡Claro! Pareces muy emocionada por eso, pero bueno, ¡no puedo esperar!

Saya: Bueno, me ofrezco a atenderte ya que no pude conseguirte un regalo adecuado para tu cumpleaños. ¿Necesitas más bebidas?

Izumo: Hmm... Veamos. No necesito más de esos, creo.

Saya: Entonces, ¿qué tal un poco más de comida?

Izumo: Me las arreglaré sin eso también. ¿Vendrías aquí un rato? Hay algo que quiero hacer.

Saya: ¡Claro! ¿Qué es?

Izumo: Eso es... Un beso apasionado de tu parte.

Saya: (¡¿Qué?!)

Kamamoto: ¡Kusanagi-san! Se acabaron todas las bebidas, ¿podrías sacar un nuevo lote?

Izumo: Y aquí estaba yo, pasando un buen momento... ¡Estoy seguro de que puedes conseguir un nuevo lote de bebidas por ti mismo!

Kamamoto: Bueno, podría, pero ¿no eres tú el que siempre se queja de que no debemos tocar las bebidas porque sería difícil para ti controlarlas después?

Izumo: Cierto... Dije eso... Realmente lo dije. Pensar que estoy siendo tratado como un lacayo incluso en mi propio cumpleaños... Muy bien. ¡Sacaré tantas bebidas que te desmayarás!

Saya: (Ahí va. Supongo... ¿Estoy salvada? Viniendo de alguien como él, supongo que solo está bromeando. Pero que me digan algo así realmente me hizo latir el corazón...)

Kamamoto: ¿Qué pasa? Tu cara está roja. ¿Te sientes mal o algo?

Saya: E-en absoluto. ¡No es nada en absoluto!

Kamamoto: ¡El pastel que preparó Totsuka-san es realmente delicioso! ¡Deberías comer un poco también antes de que se agote de verdad!

Saya: Entendido, ¡voy a buscarlo ahora mismo!